



Microwave Oven


281703

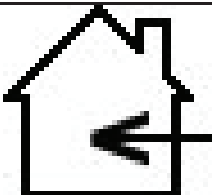
GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI



Magnetron oven
Microwave oven
Mikrowellenherd
Four à micro-ondes
Kuchenka mikrofalowa

*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi*

 Please read and keep these instructions	Bewaar deze handleiding bij het apparaat
	Keep these instructions with this appliance
	Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren
	Gardez ces instructions avec cet appareil
	Zachowaj instrukcję urządzenia
Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio	

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	For indoor use only
	Nur für Innen gebrauch
	Pour l'usage d'intérieur seulement
	Do użytku wewnątrz pomieszczeń



GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO



H E N D I

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeert gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik de magnetron niet om voedsel of vloeistof in een afgesloten bakje te bereiden, dit kan exploderen.

Speciale veiligheidsvoorschriften

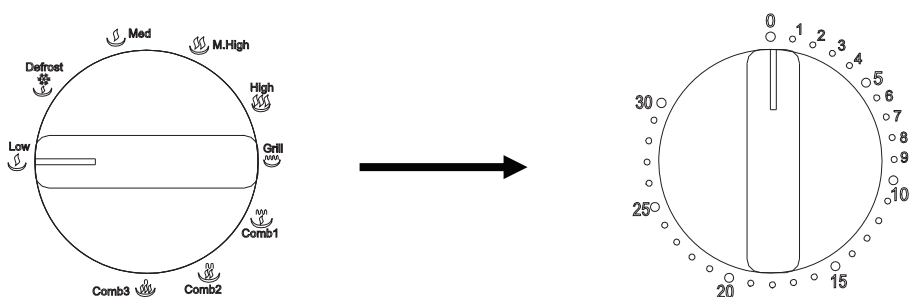
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- **Attentie!** Zorg dat het elektriciteits snoer tijdens het gebruik van het apparaat niet in aanraking komt met hete onderdelen.
- Gebruik alleen hulpmiddelen, die geschikt zijn bevonden door de fabrikant, voor gebruik in de magnetron
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Vorbereiding voor eerste ingebruikname

- Controleer of alle onderdelen meegeleverd zijn. Zie hiervoor de onderdelenlijst in de handleiding. Indien u onderdelen mist, neem contact op met uw leverancier.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig de binnenzijde van de machine met handwarm water en een zachte doek.
- Reinig de onderdelen.
- Plaats de magnetron waterpas.
- Zorg ervoor dat er rondom de machine minstens 10cm vrij blijft, Dit in verband met de ventilatie van de machine.
- Plaats niets op de magnetron.
- Plaats de magnetron zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

In gebruik name




- Plaats het voedsel in de magnetron en sluit de deur.
- Draai de knop naar de gewenste kookfunctie:



- Draai de knop naar de gewenste kooktijd
LET OP! Zodra de gewenste kooktijd is geselecteerd start de magnetron
- Indien de gewenste kooktijd kleiner dan 2 minuten is dient u eerst de timer naar 2 minuten te draaien en dan terug te draaien naar de gewenste kooktijd.
LET OP! Draai de knop altijd naar de nul positie wanneer het voedsel uit het apparaat is genomen voordat de kooktijd geëindigd is of het apparaat niet gebruikt word.

Gecombineerd koken

Gecombineerd betekent dat het mogelijk is om de magnetron samen met de grill te gebruiken voor o.a. ontdooien, koken, verwarmen, gratineren. Er is een speciaal programma om de knapperigheid van bepaalde gerechten te behouden. Er zijn drie programma's voor het combineren van de magnetron met de grill. Selecteer het programma en stel de kooktijd in.

Programma	Magnetron vermogen	Gril	Voedsel
“  ”	Medium-Laag (30%)	Hoog (70%)	Vis, Aardappels, Gratineren
“  ”	Medium (49%)	Laag (51%)	Pudding, Omelet, Gebakken aardappels
“  ”	Medium-Hoog (67%)	Laag (33%)	Gevogelte

Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt.
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel, geen schurende middelen gebruiken.
- Was de glasplaat in warm schuimend water of in de vaatwasmachine.
- De draairing en magnetronbodem moeten regelmatig worden schoongemaakt om geluiden/storingen te vermijden. Maak de magnetronbodem schoon met een zacht schoonmaakmiddel. De draairing moet worden schoongemaakt in warm schuimend water of in de vaatwasmachine. Indien u de draairing verwijdert plaats deze dan op de juiste positie terug.
- Verwijder geurtjes in de magnetron door middel van een schaal met water en citroensap in de magnetron te plaatsen en deze aan te zetten voor 5 minuten. Droog de magnetron grondig met een zachte doek.
- Indien de magnetronlamp moet worden vervangen, raadpleeg de dealer voor vervanging.

Technische gegevens

Voedingsspanning:	230V / 50 Hz
Magnetron:	800 W
Grill:	1000 W
Buitenafmetingen:	452x362x(H)262 mm
Binnenafmetingen:	314x315x(H)182 mm
Inhoud:	18 liter
Netto gewicht:	12,5 kg

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Dear customer,

Please read these user instructions carefully before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Please pay special attention to the safety regulations.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and the plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- This appliance is intended solely for preparing food.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use the microwave to prepare food or liquids in a closed container as the container may explode.

Special safety regulations

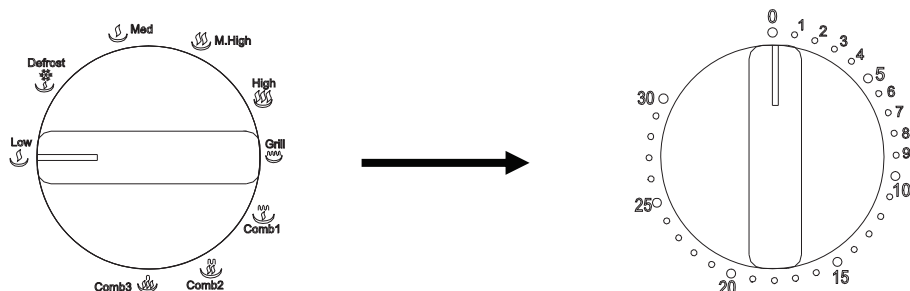
- Use only the devices supplied with the appliance.
- **Caution!** Make sure that the electricity cord does not come in contact with hot components while using the appliance.
- Use only devices in the microwave which have been approved by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Preparations before using for the first time

- Check whether all parts are included. Please refer to the list of parts in the user instructions. If any parts are missing, contact your supplier.
- Remove all the packing material.
- Clean the inside of the appliance with lukewarm water and a soft cloth.
- Clean the components.
- Place the microwave on a level surface.
- Keep an open space of at least 10 cm around the appliance to ensure proper ventilation.
- Do not place anything on top of the microwave.
- Position the microwave so that the plug can always be reached.

Usage




- Place the food in the microwave and close the door.
- Turn the knob to the desired function.



- Turn the knob to the desired time setting.
ATTENTION! Once the desired time setting has been set the microwave will turn on.
- If the desired time setting is smaller than 2 minutes, the timer should be turned to 2 min first and then turned back to the desired setting.
ATTENTION! Always turn the knob to the 0 position if the food has been taken out the microwave before the set time, or when the appliance is not used.

Combined cooking

Combined cooking means that the microwave can be used together with the grill-function to defrost, Cook, warm or gratin. There is a special setting to preserve the crispiness of the food. There are 3 settings for combined cooking. Select the setting and adjust the timer.

Programme	Microwave power	Grill	Food
“  ”	Medium-Low (30%)	High (70%)	Fish, Potatoes, Grating
“  ”	Medium (49%)	Low (51%)	Pudding, Omelette, Fried potatoes
“  ”	Medium-High (67%)	Low (33%)	Poultry

Cleaning and maintenance

- Turn off the appliance before cleaning it.
- ATTENTION! Never immerse the appliance in any liquid.
- The exterior can be cleaned with a damp cloth.
- Never use abrasive cleaning products. Do not use any pointy or sharp tools.
- Wash the glass plated in warm foamy water or in a dishwasher.
- The turning mechanism and the microwave bottom need to regularly be cleaned to avoid problems and strange noises. Clean the bottom of the microwave with a soft cleaning product. The turning mechanism can be cleaned in warm foamy water or inside a dishwasher. In case the turning mechanism has been removed, be sure to put it back on the right position.
- Removes odors from the microwave by putting a bowl of water with lemon juice inside the microwave and turning it on for 5 minutes. Dry the microwave thoroughly with a soft cloth.
- In case the microwave's lamp needs to be replaced, contact your local dealer for support.

Technical details

AC power supply:	230V / 50 Hz
Microwave:	800 W
Grill	1000 W
Outer dimensions:	452x362x(H)262 mm
Inner dimensions:	314x315x(H)182 mm
Capacity:	18 litres
Net weight:	12.5 kg

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year of purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If it is under warranty, state where and when it was bought, and include proof of purchase (e.g. sales slip).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change product, packaging and documentation specifications without notice.

Discard

At the end of the life of the appliance, please discard in accordance with current regulations and guidelines.

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts gründlich lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Geräts zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einem anerkannten Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann kann Lebensgefahr entstehen.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst werden kann und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät dient ausschließlich der Nahrungszubereitung.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker stets abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Im Mikrowellenherd keine Nahrung oder Flüssigkeit im geschlossenen Behälter zubereiten, da Explosionsgefahr besteht.
- Den Mikrowellenherd nie benutzen, wenn die Schutzhaube der Leuchte defekt ist.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät nicht unmittelbar neben heißem Gerät (z.B. neben einer Kochplatte oder einem Ofen) abstellen.
- Achtung! Tragen Sie dafür Sorge, dass das Stromkabel bei eingeschaltetem Gerät nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen,

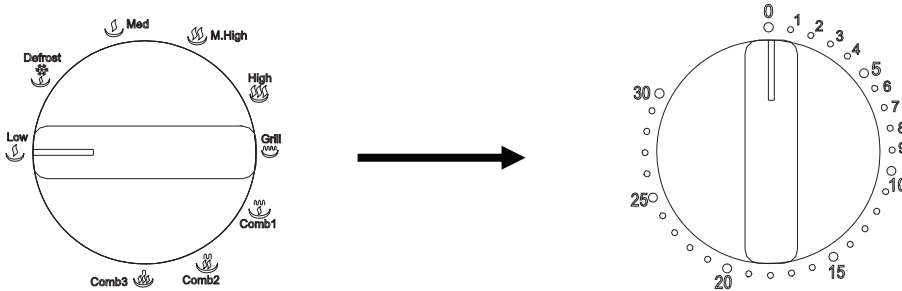
es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten über es Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob alle Teile mitgeliefert wurden. Siehe dazu die Teileübersicht der Bedienungsanleitung. Wenden Sie sich bei fehlenden Teilen an Ihren Lieferanten.
- Die gesamte Verpackung entfernen.
- Die Maschine innen mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Die Teile reinigen.
- Den Mikrowellenherd waagrecht aufstellen.
- Die Maschine sollte zwecks Belüftung von mindestens zehn Zentimetern Freiraum umgeben sein.
- Keine Gegenstände auf den Mikrowellenherd stellen.
- Den Mikrowellenherd so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

Inbetriebnahme

- Das Gargut in den Mikrowellenherd schieben und die Tür schließen.
- Mit der Taste die gewünschte Kochfunktion einstellen.



- Mit der Taste die gewünschte Garzeit einstellen.
ACHTUNG! Nach der Wahl der gewünschten Garzeit springt der Mikrowellenherd an.
- Ist die erwünschte Garzeit kürzer als zwei Minuten, ist zunächst die Schaltuhr auf zwei Minuten einzustellen und dann auf die gewünschte Garzeit zurückzudrehen.
ACHTUNG! Den Knopf stets auf die Null stellen, wenn das Gargut vor Ende der Garzeit dem Gerät entnommen wurde oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Kombiniertes Kochen

Kombiniertes Kochen bedeutet, dass es möglich ist, den Mikrowellenherd gemeinsam mit dem Grill u.a. zum Auftauen, Erhitzen und Gratinieren zu benutzen. Es gibt ein bestimmtes Programm, das die Knusprigkeit bestimmter Gerichte gewährleistet. Für die Mikrowellen-Kombi gibt es drei Programme. Wählen Sie das Programm und stellen Sie die Garzeit ein.

Programm	Leistung Mikrowellenherd	Grill	Gargut
“”	Mittel-/Tiefststand (30%)	Hochstand (70%)	Fisch, Kartoffeln, gratinieren
“”	Mittelstand (49%)	Tiefststand (51%)	Pudding, Omelett, Bratkartoffeln
“”	Mittel-/Hochstand (67%)	Tiefststand (33%)	Geflügel

Reinigung und Wartung

- Das Gerät ausschalten, bevor Sie es reinigen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Den Glasdrehteller mit heißem Schaumwasser oder in der Spülmaschine reinigen.
- Den Drehring und den Mikrowellenboden zur Verhinderung von Geräuschen/Störungen regelmäßig reinigen. Den Boden des Mikrowellenherdes mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Den Drehring mit heißem Schaumwasser oder in der Spülmaschine reinigen. Falls Sie den Drehring ausbauen, bauen Sie ihn dann bitte nach der Reinigung an der richtigen Stelle wieder ein.
- Unangenehme Gerüche im Mikrowellenherd beseitigen Sie, indem Sie eine Schale Wasser mit Zitronensaft in ihn stellen und ihn fünf Minuten lang laufen lassen. Den Mikrowellenherd gründlich mit einem weichen Tuch reinigen.
- Bitte wenden Sie sich an den Händler, wenn die Mikrowellenleuchte gewechselt werden muss.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	230V / 50 Hz
Mikrowellenherd:	800 W
Grill:	1000 W
Außenmaße:	452x362x(H)262 mm
Innenmaße:	314x315x(H)182 mm
Fassungsvermögen:	18 liter
Nettogewicht:	12,5 kg

Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise verkehrt behandelt oder unzumutbar benutzt worden ist. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.

Da wir danach streben, unsere Produkte ständig weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, ohne vorhergehende Bekanntgabe Änderungen am Produkt, der Verpackung und Dokumentation vorzunehmen.

Entsorgung

Am Ende der Lebensdauer des Geräts den zu diesem Zeitpunkt geltenden Vorschriften und Richtlinien entsprechend entsorgen.

Cher client,

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Cet appareil est uniquement conçu pour préparer des aliments.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez jamais le Cuiseur à vapeur pour préparer des aliments ou des liquides dans un récipient fermé ; cela risquerait d'entraîner une explosion.
- N'utilisez jamais le Cuiseur à vapeur si le chapeau protecteur de la lampe est cassé.

Consignes particulières de sécurité

- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- N'installez pas l'appareil au voisinage direct d'appareils chauds (par exemple plaque chauffante ou four).
- **Attention !** Pendant le fonctionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon électrique n'entre pas au contact d'éléments chauds.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les

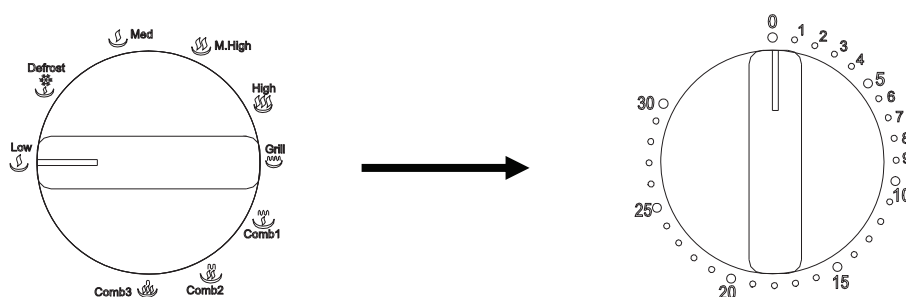
connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Avant la première utilisation

- Contrôlez que toutes les pièces ont été livrées avec l'appareil. Pour cela, utilisez la liste des pièces contenue dans le mode d'emploi. S'il vous manque des pièces, veuillez contacter votre fournisseur.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et de l'eau tiède.
- Nettoyez les pièces.
- Installez le four à micro-ondes.
- Veillez à conserver un vide d'au moins 10 cm tout autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation adéquate.
- Ne posez aucun objet sur le four à micro-ondes.
- Installez le four à micro-ondes de telle sorte que la prise soit accessible à tout moment.

Mode d'emploi




- Placez le plat dans le micro-ondes et fermez la porte.
- Tournez le bouton et positionnez-le sur le mode de cuisson désiré :



- Tournez le bouton et positionnez-le sur le temps de cuisson désiré :
ATTENTION ! Le micro-ondes démarre dès que le temps de cuisson est sélectionné
- Si vous souhaitez un temps de cuisson inférieur à 2 minutes, vous devez d'abord tourner le minuteur jusqu'à 2 minutes puis le faire revenir sur le temps de cuisson désiré.
ATTENTION ! Lorsque vous enlevez le plat de l'appareil avant la fin du temps de cuisson ou si vous n'utilisez pas l'appareil, remettez toujours le bouton en position zéro.

Cuisson combinée

La cuisson combinée permet d'utiliser en même temps le micro-ondes et le grill pour, par exemple, décongeler, cuire, réchauffer ou gratiner des plats. Il existe un programme spécial qui conserve le caractère croustillant de certains plats. Trois programmes vous permettent de combiner le micro-ondes et le grill. Sélectionnez le programme et réglez le temps de cuisson.

Programme	Puissance du micro-ondes	Grill	Aliment
“  ”	Moyenne-basse (30%)	Haute (70%)	Poisson, pommes de terre, gratins
“  ”	Moyenne (49%)	Basse (51%)	Pudding, omelette, Pommes de terre frites
“  ”	Moyenne-Haute (67%)	Basse (33%)	Volaille

Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ni de poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif.
- Lavez la plaque de verre à l'eau savonneuse chaude ou dans le lave-vaisselle.
- Le support tournant et le fond du micro-ondes doivent être nettoyés régulièrement afin d'éviter le bruit et les pannes. Nettoyer le fond du micro-ondes avec un produit nettoyant doux. La plaque de verre doit être lavée à l'eau savonneuse chaude ou dans le lave-vaisselle. Si vous enlevez le support tournant, veillez à le remettre correctement en place.
- Pour faire disparaître les éventuelles mauvaises odeurs du micro-ondes, placez à l'intérieur une coupelle contenant de l'eau et du jus de citron et faites fonctionner le micro-ondes pendant 5 minutes. Après cela, séchez soigneusement le micro-ondes avec un torchon doux.
- Si la lampe du micro-ondes doit être remplacée, demandez conseil à votre fournisseur.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	230V / 50 Hz
Micro-ondes :	800 W
Grill :	1000 W
Dimensions extérieures :	452x362x(H)262 mm
Dimensions intérieures :	314x315x(H)182 mm
Contenance :	18 litres
Poids net :	12,5 kg

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat). Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Szanowny Kliencie

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania potraw.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj parowaru do przygotowywania jedzenia lub płynów w zamkniętych pojemnikach, ponieważ grozi to wybuchem.
- Nigdy nie używaj parowaru, jeśli osłona lampy jest zepsuta.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. kuchenki lub pieca).
- **Uwaga!** W czasie użytkowania zabezpiecz kabel zasilający przed kontaktem z rozgrzanymi elementami.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia,

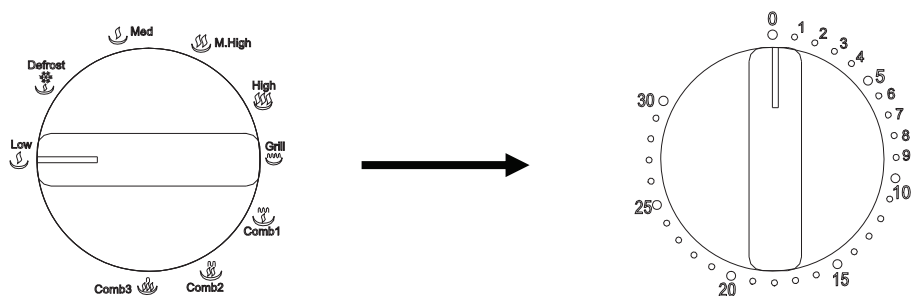
chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Zanim rozpoczniesz użytkowanie

- Upewnij się, czy nie brakuje żadnych części. W tym celu sprawdź listę części zamieszczoną w instrukcji obsługi. Jeśli brakuje jakiś części, skontaktuj się z dostawcą.
- Całkowicie usuń opakowanie.
- Oczyszcz urządzenie przy pomocy szmatki zwilżonej w letniej wodzie.
- Oczyszcz części.
- Ustaw kuchenkę w pozycji poziomej.
- W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji kuchenki upewnij się, że urządzenie usytuowane jest tak, aby z każdej strony pozostała szczelina o szerokości przynajmniej 10 cm.
- Na kuchence nie wolno kłaść żadnych przedmiotów.
- Należy ustawić kuchenkę tak, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna.

Użytkowanie kuchenki

- Umieść potrawę w kuchence mikrofalowej i zamknij drzwiczki.
- Za pomocą pokrętki ustaw wybraną opcję gotowania:






- Za pomocą pokrętki ustaw czas gotowania
UWAGA! Kuchenka mikrofalowa uruchamia się natychmiast po ustawieniu czasu gotowania
- W przypadku, gdy czas gotowania jest krótszy niż 2 minuty, ustaw najpierw czas na 2 minuty, a następnie cofnij pokrętkę w celu ustawienia wybranego czasu gotowania.
UWAGA! W przypadku, gdy wyjmiesz potrawę z kuchenki przed upływem czasu gotowania lub kiedy kuchenka nie jest używana, zawsze ustawiaj pokrętkę w pozycji „0”.

Gotowanie kombinacyjne

Gotowanie kombinacyjne oznacza możliwość jednoczesnego korzystania z kuchenki mikrofalowej oraz z grilla, np. w celu rozmrażania, gotowania, podgrzewania i zapiekania. Istnieje specjalny program, który umożliwi zachowanie chrupkości niektórych potraw. Trzy programy umożliwiają jednoczesne użycie kuchenki mikrofalowej i grilla.

Wybierz program i ustaw czas gotowania.

Program	Moc kuchenki mikrofalowej	Moc grilla	Produkty
“  ”	Średnia - niska (30%)	Wysoka (70%)	Ryby, ziemniaki, zapiekanki
“  ”	Średnia (49%)	Niska (51%)	Budyń, omlet, pieczone ziemniaki
“  ”	Średnia - wysoka (67%)	Niska (33%)	Drób

Czyszczenie i konserwacja

- Wyłącz urządzenie przed czyszczeniem.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Szklaną płytę umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Pierścień obrotowy i dno wewnętrzna kuchenki należy regularnie czyścić, aby uniknąć powstawania hałasu/zakłóceń. Umyj dno kuchenki za pomocą łagodnego środka czyszczącego. Pierścień obrotowy umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce. Po wyjęciu pierścienia obrotowego zamontuj go z powrotem we właściwej pozycji.
- Aby pozbyć się nieprzyjemnych zapachów, wstaw do kuchenki naczynie wypełnione wodą z sokiem z cytryny i włącz urządzenie na 5 minut. Dokładnie osusz kuchenkę przy pomocy miękkiej ściereczki.
- Jeśli konieczna jest wymiana wewnętrznej żarówki, skontaktuj się z dostawcą.

Parametry techniczne

Napięcie zasilające	230V / 50 Hz
Kuchenka mikrofalowa:	800 W
Grill:	1000 W
Wymiary zewnętrzne:	452x362x(H)262 mm
Wymiary wewnętrzne:	314x315x(H)182 mm
Pojemność:	18 litry
Waga netto:	12,5 kg

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub zaparacz zostanie wymieniony na inny, pod warunkiem, że był użytkowany i konserwowany zgodnie z instrukcją obsługi i nie był wykorzystywany do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. kwit kasowy).

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Gentile cliente!

La invitiamo a leggere accuratamente queste istruzioni prima di collegare l'apparecchio così da evitare danni originati da un uso non appropriato. La preghiamo di leggere con estrema cura soprattutto le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza:

- L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio può causare grossi danni all'apparecchio e lesioni a persone.
- L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per il suo scopo di fabbricazione. Il produttore non è responsabile dei danni che sono da ricondurre ad un uso inappropriato dell'apparecchio.
- Evitare che l'apparecchio e la spina vengano a contatto con l'acqua o con un altro liquido. Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina e far controllare l'apparecchio da un tecnico riconosciuto. **Se non vengono rispettate queste istruzioni di sicurezza sussiste pericolo di vita.**
- Non tentare mai di aprire da soli l'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non introdurre alcun oggetto nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che la spina non sia danneggiata. Far riparare le spine o i cavi danneggiati da un'officina di riparazioni autorizzata.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Far controllare l'apparecchio da un'officina di riparazioni autorizzata e farlo riparare qualora necessario.
- Non provare a riparare l'apparecchio da soli. Può insorgere il pericolo di vita.
- Tenere lontano il cavo da oggetti caldi e appuntiti e da fuochi aperti. Al momento di staccare la spina, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Prestare attenzione a che il cavo (prolunga) non si stacchi erroneamente e che non ci si possa inciampare sopra.
- Questo apparecchio serve esclusivamente per la preparazione degli alimenti.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'utilizzo.
- I bambini non capiscono che l'utilizzo inappropriato dell'apparecchio elettrico può essere pericoloso. Perciò non lasciare mai utilizzare l'apparecchio domestico ai bambini incustoditi.
- Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e anche prima di ogni pulitura.
- Pericolo! Se la spina si trova nella presa di corrente, l'apparecchio viene alimentato dalla corrente elettrica.
- Spegnerne l'apparecchio prima di staccare la presa.
- Non trasportare mai l'apparecchio prendendolo per il cavo.
- Non preparare nessun alimento o liquido nel forno a microonde in un contenitore chiuso, poiché sussiste il pericolo d'esplosione.
- Non utilizzare mai il forno a microonde se il coperchio della luce è difettoso.

Speciali istruzioni di sicurezza:

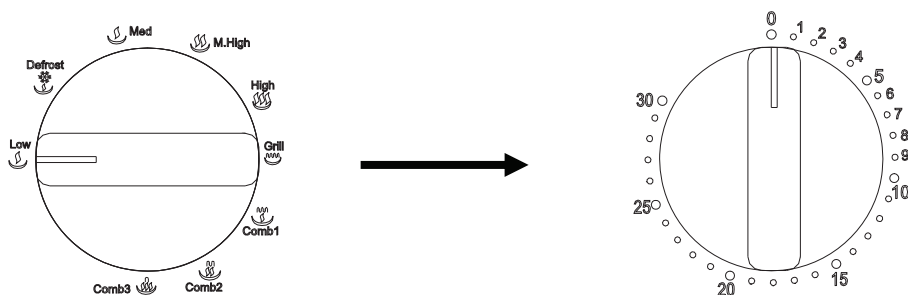
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione con l'apparecchio.
- Non riporre l'apparecchio in prossimità di un apparecchio molto caldo (ad es. una piastra di cottura oppure un forno).
- Attenzione! Prestare attenzione che, quando l'apparecchio è acceso, il cavo elettrico non venga in contatto con parti molto calde.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o adeguata conoscenza dello stesso, salvo che siano assistite e/o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Preparazione della messa in funzione:

- Verificare che tutte le parti siano incluse. A tal fine fare riferimento all'elenco contenuto nelle istruzioni. Rivolgersi al fornitore in caso di parti mancanti.
- Rimuovere l'intero imballaggio.
- Pulire la macchina internamente con acqua tiepida e un panno morbido.
- Pulire le parti.
- Collocare orizzontalmente il forno a microonde.
- Lasciare almeno dieci centimetri di spazio intorno all'apparecchio per garantire la giusta ventilazione.
- Non collocare nessun oggetto sopra il forno a microonde.
- Posizionare il forno a microonde in modo che la spina possa essere staccata in qualsiasi momento.

Messa in funzione:




Collocare il cibo nel forno a microonde e chiudere la porta. Girare la manopola verso la funzione di cottura desiderata.



- Girare la manopola e impostare il tempo di cottura desiderato.
- **ATTENZIONE!** Dopo la scelta del tempo di cottura desiderato il forno a microonde si avvia.
- Se il tempo di cottura desiderato è inferiore a due minuti, è necessario prima impostare il timer su due minuti e poi rigirarlo sul tempo di cottura desiderato.
ATTENZIONE! Posizionare sempre la manopola sullo zero se il cibo è stato estratto dall'apparecchio prima della fine del tempo di cottura o se l'apparecchio non viene utilizzato.

Cottura combinata

Cottura combinata significa che è possibile utilizzare il fondo a microonde insieme al grill per scongelare, riscaldare e gratinare. Esiste un programma preciso che garantisce la croccantezza di determinati piatti. Per il combi microonde ci sono tre programmi. Scegliere il programma e impostare il tempo di cottura.

Programma	Potenza forno a microonde	Grill	Cibo
“  ”	Medio-alta (30%)	Alta (70%)	Pesce, patate, gratin
“  ”	Media (49%)	Alta (51%)	Budino, frittata, patate al forno
“  ”	Medio-alta (67%)	Alta (33%)	Pollame

Pulizia e manutenzione

- Spegnere l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido (acqua con un detergente delicato).
- Non utilizzare detersivi aggressivi o corrosivi. Non utilizzare oggetti affilati e appuntiti. Non utilizzare benzina e solventi! Pulire l'apparecchio con un panno umido ed eventualmente con detersivo per piatti. Non utilizzare abrasivi.
- Pulire il piatto di vetro girevole con acqua spumosa molto calda oppure in lavastoviglie.
- Pulire regolarmente il meccanismo rotante e il fondo del microonde per evitare rumori/danni. Pulire il fondo del forno a microonde con un detergente delicato. Pulire il piatto di vetro girevole con acqua spumosa molto calda oppure in lavastoviglie. Se il meccanismo rotante viene smontato, rimontarlo nella giusta posizione una volta effettuata la pulizia.
- Gli odori sgradevoli nel forno a microonde vengono eliminati collocandovi una ciotola con acqua e succo di limone e azionando l'apparecchio per cinque minuti. Pulire a fondo il forno a microonde con un panno morbido.
- Rivolgersi al negoziante per la sostituzione delle luci del microonde.

Dati tecnici

Alimentazione:	230V 50 Hz
Forno a microonde:	800 W
Grill:	1000 W
Dimensioni esterne:	452x362x(A)262 mm
Dimensioni interne:	314x315x(A)182 mm
Capacità:	18 litri
Peso netto:	12,5 kg

Garanzia

Ogni difetto che pregiudica il funzionamento dell'apparecchio e che si manifesta entro un anno dall'acquisto dell'apparecchio, viene rimosso gratuitamente tramite riparazione o sostituzione, nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato e la sua manutenzione sia stata effettuata secondo le istruzioni e non trasformato, trattato o utilizzato inadeguatamente. Quest'ultimo non pregiudica i vostri diritti stabiliti dalla legge. Se la garanzia è valida indicare dove e quando l'apparecchio è stato acquistato e allegare una prova d'acquisto (ad es. lo scontrino).

In linea con la nostra politica di continuo sviluppo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto, all'imballaggio e alla documentazione senza preavviso.

Smaltimento

Al termine della vita utile dell'apparecchio smaltirlo secondo le disposizioni e le direttive vigenti al momento.



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.eu
info@hendi.nl



Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6235 200 100 20

www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com



Hendi Polska Sp. z.o.o. (Polska)
Ul. 28 Czerwca 1956r. 390
61-441 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 84 33 910
Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl
info@hendi-polska.pl